

JMÉNO A PŘÍJMENÍ:

DATUM:

PARTE TEORÉTICA

1. *Tipos de orações completivas – enumere-os.*
2. *O que é a ilha forte? Dê um exemplo,*
3. *O que é a ilha fraca? Dê um exemplo.*
4. *Como a sintaxe portuguesa, contudo, considera as frases introduzidas por quem?*
5. *Será que é possível colocar a oração objetiva na posição préverbal?*
6. *Por que complementadores podem ser introduzidas as orações completivas? Será que pode ocorrer a sua supressão?*
7. *Pode dar-me um exemplo de reduplicação do complementador que?*
8. *Forme frases completivas oblíquas usando na frase principal os seguintes verbos: acostumar-se, opor-se, concordar, arrepender-se, recordar-se; basear-se, confiar, insistir, esforçar-se.*
9. *O que é queísmo?*
10. *O que é dequeísmo?*

PARTE PRÁTICA

A. FUNCAO DAS FRASES COMPLETIVAS

Traduza as seguintes frases e identifique a função das frases completivas sublinhadas:

To, že přišlo tolik lidí na manifestaci, ukazuje stupeň nespokojenosti zaměstnanců.

Kdo zpívá, zlo zahání.

Kdo umí (ví, zná), nezapomíná.

Je možné, že Jan přijde na oslavu.

Je pravda, že je Jan nemocen.

Jan ví, že na něj čekáme.

To, že udělala zkoušku, přece všichni víme.

Krevní test ukáže, jestli řidič řídil pod vlivem alkoholu.

Irena se ptá, jestli může přivést děti na oslavu.

Policie neví, jestli řidič usnul při řízení autobusu.

Vím, jak přišel o život.

Nenávidím toho, kdo lže.

Zeptal se mě, kdy to bylo.

Žádám, aby byl zaslán proces jiné instanci.

Žádám, aby mi byl zaslán posudek poštou.
Myslím si, že on, že není studijní typ.
Myslím si, že by si člověk.. že by si měl umět užít života.
Byli přesvědčení o tom, že tam v cizině, že se žije lépe.
Jan souhlasí, aby ho doprovodila Marie.
Rozhodčí trval na tom, aby hra byla prodloužena.
Věřím v to, že smrt neexistuje.
Nepamatuje si, v kolik hodin přijede.
Nepamatuji si, kam jsem si odložil brýle.
Neinformovali mě o tom, kolik lidí přijde.
Ten, kdo si nejvíce stěžuje, nejméně toho ví.
On mi řekl pouze toto: Neotravuj mě.
Tato práce byla napsána někým, kdo rozumí této věci.

B. MODO E TEMPO

Překlad vět kompletivních

Je možné, že ještě dnes bude pršet.
Je pravděpodobné, že přijde později. Je velký provoz.
Je nutné, aby ukončili práci před šestou hodinou.
Je lepší, abys šel k lékaři.
Postačí, abyste požádali o svolení vašeho šéfa.
Postačí, abyste nám tu nechal své telefonní číslo.
Bylo zapotřebí, aby se učila jazyky.
Bylo nutné, aby ukončili práci před šestou hodinou.
Bylo lepší, abys šel k lékaři.
Je vhodné, abyste se nejdříve podívali na film.
Je přirozené, že po celém dni práce je unavená.
Bylo možné, že bude pršet.
Je lepší, abyste zaplatili šekem.
Doufám, že zítra bude hezké počasí
Chceš, abych jí pomohl?
Je nám líto, že nemůžete zůstat.
Budu raději, když přijdete dříve.
Bojím se, že ve městě zabloudí.
Profesor žádá, aby dobře poslouchali.
Ona si jen přeje, aby vše proběhlo v pořádku.
Pochybují, že má pravdu.
Vyžadují, aby mi řekli celou pravdu.
Bylo důležité, aby si přečetli ten článek.
Zakazuji ti, abys ke mně takto mluvil.
Navrhují, abys šel nejdříve k lékaři.
Nelíbí se mi, že se takto oblékáš.
Myslím, že má teplotu.
Nemyslím si, že by měla teplotu.
Je dobré, že přišli včas.
Nezdá se mi, že bys měl starosti.
Je jisté, že je dobrý žák.
Není jisté, že je dobrý žák.
Je evidentní, že lže.

Nebylo evidentní, že lže.
Byla pravda, že jí více než bratr.
Profesor si stěžoval /reclamar/ , že jsme ho dobře poslouchali.
Je pravda, že jí více než bratr.
Není pravda, že jí více než bratr.
Je možné, že tam včera přelo
Je nám líto, že jste nemohli zůstat déle.
Bojím se, že ve městě zabloudili.
Pochybuji, že měl pravdu.
Nelíbí se mi, že jsi jí to řekl.
Myslím, že měla teplotu.
Nemyslím, že měla teplotu.
Nezdá se mi, že měl starosti.
Obávám se, že odjela do zahraničí.
Je pravděpodobné, že onemocněl po tom všem, co snědl.
Pochybuji, že tam byli.
Je možné, že jsem ji urazil tím, co jsem jí řekl.
Bylo lepší, aby jela v noci taxíkem.
Bylo dobré, že mohli všichni přijít.
Bylo vhodné, aby si sebou vzali kabáty.
Chtěla jsem raději, aby nevycházela v noci ven.
Bylo možné, že neměl čas na dokončení práce.
Bylo dobré, aby přišli včas.
Bylo pravděpodobné, že přijdou později.
Bylo vhodné, abyste se nejdříve podívali na film.
Bylo lepší, aby zaplatili šekem.
Doufala jsem, že bude hezké počasí
Chtěl jsi, abych jí pomohl?
Bála jsem se, že ve městě zabloudí.
Je důležité, aby si přečetli ten článek.
Je zapotřebí, aby se učila jazyky
Profesor požádal, abychom ho dobře poslouchali.
Ona si jen přála, aby vše proběhlo v pořádku.
Je přirozené, že jí byla zima.
Pochybovala jsem, že má pravdu.
Zakázal jsem mu, aby ke mně takto mluvil.
Navrhnul jsem mu, aby šel nejdříve k lékaři.
Nelíbilo se mi, jak se obléká.
Myslela jsem, že má teplotu
Nemyslela jsem si, že má teplotu.
Zdalo se mi, že máš starosti.
Nezdalo se mi, že bys měl starosti.
Zdá se m, že máš starosti.
Bylo jisté, že je dobrý žák.
Nebylo jisté, že je dobrý žák.
Bylo evidentní, že lže.
Nebyla pravda, že jí více než bratr.
Je pravděpodobné, že přišli později. Byl velký provoz.
Bylo pravděpodobné, že přišli později.
Bylo přirozené, že jí byla zima.

Není evidentní, že lže.
Doufala jsem, že tam měli hezké počasí
Bála jsem se, že ve městě zabloudila.
Ona byla smutná, že vše neproběhlo dobře.
Pochybovala jsem, že mu to předali.
Byla ráda, že jí nakonec poslali na služební cestu
Myslela jsem, že měla nehodu.
Doufala jsem, že mu to řekl.
Obávala jsem se, že mu to nenapsal.
Nemyslel jsem si, že to udělal on.
Bylo mi líto, že se takto zachoval.
Nelíbilo se mi, že to neudělal.
Jen pro připomenutí:
Četla jsem, že dostali cenu.
Řekla mi, že nepřijede, proto jsem se rozhodla zůstat doma.
Napsala, že jeli na Aljašku.
Dohodla se s námi, že pojedeme přes Kanadu.